

Delineó el Ministro Ferrer la Política Económica del Gobierno

Dijo que Están Dadas Las Condiciones Para El Desarrollo Integral El Ahorro Nacional se Canalizará a Través De Medidas Oficiales

PAGINA TRES



CONFERENCIA DE PRENSA

El ministro de Economía de la Nación, Aldo Ferrer, exponiendo aspectos de su política económica durante la conferencia de prensa llevada a cabo ayer. Respondió a numerosas preguntas formuladas por los periodistas y señaló que se estudia un aumento de salarios para un futuro inmediato. (Información página 3). (Radiofotografía de A.P., especial para "La Nueva Provincia")

OCTUBRE
CUARTO Menguante
Bolsa: Salo 8.54 - Pésese 12.20
28
MIÉRCOLES
Santos SIMON Y JUDAS TADEO, apóst.

LA NUEVA PROVINCIA

Diario del Sur Argentino
Fundado el 1 de Agosto de 1898 por ENRIQUE JULIO Dirección y Administración Sarmiento 541/64
Teléfono 20201 - Computador con varias líneas generales y 25 teléfonos internos
Aviles Clasificados N° 20207 Telex Bahía Blanca (015) 826 Telex Buenos Aires (012) 1747
Dirección Telegráfica "Lanuevavrov"
Oficina en la Capital Federal Tucumán 927 - Planta Baja Of. 2 y 3 - Tel. 392-6607 y 392-1400
Publicidad en la Capital Federal Agencia Olivé Díaz, Roussé Sáenz Peña 852 1er. Piso Tel. 45 - Congreso 3355 y 8368 Telex (012) 1508
AGENCIA ZONAL NEUQUEN Presidente Roca 262 - Tel. 2706 Neuquén
AGENCIA ZONAL RIO NEGRO Tucumán 988 - Tel. 734 General Roca
AGENCIA ZONAL LA PAMPA Hilario Lenos 70 - Tel. 3481 Santa Rosa
AGENCIA ZONAL DORRIGO San Martín 711 - Tel. 7252 Coronel Dorrego
AGENCIA ZONAL C. SUAREZ Bn. Mitre 1182 - Tel. 747 Local 7 - Galería La Sirena Coronel Suárez
AGENCIA EN TORQUIST Avda. 9 de Julio 472 - Tel. 91
AGENCIA EN BURATOVICH Calle 25 esd. Sarmiento
AGENCIA EN MEDANOS AGENCIA EN NECOCHEA Calle 26 - Número 4247
AGENCIA EN VIDMA Bs. Aires 250 - Tel. 2454
AGENCIA EN RIO COLORADO H. Yrribarren 53 - Tel. 106
AGENCIA EN PIGÜE Av. Casey 257 - Tel. (prov.) 178
AGENCIA EN GOYENA Teléfono 7
AGENCIA EN GRAL. SAN MARTIN (La Pampa) Pte. Alvear 312 - Tel. 36
AGENCIA EN MONTE HERMOSO Edificio Bamba - Casino Teléfono 8150
AGENCIA EN CORONEL PRINGLES Sáenz Peña 906 - Tel. 1151
AGENCIA EN VILLALONGA Calle 5 Esquina 14
AGENCIAS LOCALES GALERIAS PLAZA RUNTA ALTA Roca 414 - Tel. 81189
INGENIERO WHITE Belereno 3715 - Tel. 70485
GRAL. DANIEL CERRI Juan José Paso 369 - Tel. 6030
VILLA MITRE Garibaldi 277 - Tel. 30912



EL GALARDONADO EN SU LABORATORIO

El doctor Luis Federico Leloir, galardonado con el Premio Nobel de Química, aparece aquí trabajando en su laboratorio. El galardón le fue otorgado por su descubrimiento de los nucleótidos de azúcar y su importante papel en la biosíntesis de los hidratos de carbono. (Inf. página 4). (Radiofotografía nacional de A.P., especial para "La Nueva Provincia")

LA EDICIÓN DE HOY

	Págs.		Págs.
Avisos Agrupados	12	Miscelánea e Historias	14
Avisos Clasificados	13	Noticias del Exterior	4-5
Avisos de Remates	9	Noticias Locales	2
Cine	14	Noticias Nacionales	3-4
Culturales	11	Noticias Regionales	6
Deportes	8	Policiales	9
Económicas	7	Radio y T.V.	11
Fúnebres	6	Sociales	10
Gremiales	7	Tiempo	12

COMENTARIO EDITORIAL: "Estrategias para la Salud Pública" 2
COLABORACION ESPECIAL: "Imágenes de París: Sagan Mira hacia su Pasado", por Jacqueline Claude 11



REUNION DE LA JUNTA DE COMANDANTES EN JEFE

La Junta de Comandantes en Jefe de las Fuerzas Armadas y otros altos oficiales, escucharon ayer una exposición del ministro de Relaciones Exteriores y Culto, doctor Luis María de Pablo Pardo. Aparecen en la nota gráfica, en primer plano, de izquierda a derecha: Brigadier Rey, de la Fuerza Aérea; almirante Gnavi, de la Marina; y el doctor de Pablo Pardo. (Información página 3). (Radiofotografía nacional de A.P., especial para "La Nueva Provincia")

EL DR. ALFVEN CON SU ESPOSA

El doctor Hannes Alfven, recibiendo una felicitación por el teléfono de su hogar en San Diego (California), mientras su esposa le sirve café, la escena fue registrada poco después de anunciarse que el nombrado había obtenido —compartiendo con el doctor Louis Neel, de Francia— el Premio Nobel de Física. (Información en página 4). (Radiofotografía de A.P., especial para "La Nueva Provincia")



Obtuvo el Doctor Luis Leloir El Premio Nobel de Química

PAGINA CUATRO

TARIFA DE SUSCRIPCION

Pesos Ley 18.188
Trimestral \$ 22.50
Semestral 45.00
Anual 90.00

Farmacias de Turno

Desde las 8.30 de hoy hasta mañana a la misma hora, en nuestra ciudad estarán de turno las farmacias ubicadas en estas direcciones:

Llegada y Salida de Aviones

Procedencia-Destino	Llega Sale
AEROLINEAS	
B. Aires-Viedma-Neuquén-Mendoza	11.40 12.90
Buque-Trelew-Viedma-B. Aires	17.25 17.45
AUSTRAL	
B. Aires-B. Blanca	8.40
B. Blanca-B. Aires	8.00
B. Aires-B. Blanca	19.40
B. Blanca-B. Aires	20.00

Llamadas de Emergencia

Asistencia Pública 2222
Bomberos Bahía Blanca 28023
Bomberos Ing. White 70115
Cruz Central 30568
Cruz Bahía 29282
Com. Radioteletráfico Policial 31111
Hosp. Policlínico 20142
Policlínica Privada 48568
Hospital Español 21534
Hospital Psiquiátrico 26042
Hosp. Policlínico Ferroviario 25241
Hosp. Menor Ing. White 70163
Hospital Italiano 29048
Hospital del Torax 16535
Farmacias de turno 23456

Medios de Transporte

Texta. Parado N°	Teléfono
1 Zelazkyan 80	28088 y 28077
2 Vie. López-A. Colón 28090	26112
3 Belgrano 105	25121 y 26174
4 Berutti y Donado	27311
5 Gorriti 48	27311
6 19 de Mayo 41	21607
7 Estación 900	21914 y 24111
8 S. Laprida 650	28014
9 Panamericana Colón	28119
10 Pile Roy 440	28119
11 Cobos y Arce	30972 y 26228
12 Rivadavia y Ostwaldi	28222
14 Estac. B. Bco Sud 28534	28246
15 Avda. Pringles y Azara	27311
16 Durrans y Tte. Párriz	24884
26 J. Molina y Don Bosco	32015
27 Yrigoyen 604	26592
28 Lavalle 62	24561 y 24525
Taxi Aéreo	28258

TRENES LOCALES

B. Blanca a Ing. White (estación Sud): 8.30, 8.55, 9.20, 9.45, 10.10, 10.35, 10.55, 11.20, 11.45, 12.10, 12.35, 12.55, 13.20, 13.45, 14.10, 14.35, 15.00, 15.25, 15.50, 16.15, 16.40, 17.05, 17.30, 17.55, 18.20, 18.45, 19.10, 19.35, 19.60, 20.15, 20.40, 21.05, 21.30, 21.55, 22.10, 22.35, 22.60, 22.85, 23.10, 23.35, 23.60, 23.85, 24.10, 24.35, 24.60, 24.85, 25.10, 25.35, 25.60, 25.85, 26.10, 26.35, 26.60, 26.85, 27.10, 27.35, 27.60, 27.85, 28.10, 28.35, 28.60, 28.85, 29.10, 29.35, 29.60, 29.85, 30.10, 30.35, 30.60, 30.85, 31.10, 31.35, 31.60, 31.85, 32.10, 32.35, 32.60, 32.85, 33.10, 33.35, 33.60, 33.85, 34.10, 34.35, 34.60, 34.85, 35.10, 35.35, 35.60, 35.85, 36.10, 36.35, 36.60, 36.85, 37.10, 37.35, 37.60, 37.85, 38.10, 38.35, 38.60, 38.85, 39.10, 39.35, 39.60, 39.85, 40.10, 40.35, 40.60, 40.85, 41.10, 41.35, 41.60, 41.85, 42.10, 42.35, 42.60, 42.85, 43.10, 43.35, 43.60, 43.85, 44.10, 44.35, 44.60, 44.85, 45.10, 45.35, 45.60, 45.85, 46.10, 46.35, 46.60, 46.85, 47.10, 47.35, 47.60, 47.85, 48.10, 48.35, 48.60, 48.85, 49.10, 49.35, 49.60, 49.85, 50.10, 50.35, 50.60, 50.85, 51.10, 51.35, 51.60, 51.85, 52.10, 52.35, 52.60, 52.85, 53.10, 53.35, 53.60, 53.85, 54.10, 54.35, 54.60, 54.85, 55.10, 55.35, 55.60, 55.85, 56.10, 56.35, 56.60, 56.85, 57.10, 57.35, 57.60, 57.85, 58.10, 58.35, 58.60, 58.85, 59.10, 59.35, 59.60, 59.85, 60.10, 60.35, 60.60, 60.85, 61.10, 61.35, 61.60, 61.85, 62.10, 62.35, 62.60, 62.85, 63.10, 63.35, 63.60, 63.85, 64.10, 64.35, 64.60, 64.85, 65.10, 65.35, 65.60, 65.85, 66.10, 66.35, 66.60, 66.85, 67.10, 67.35, 67.60, 67.85, 68.10, 68.35, 68.60, 68.85, 69.10, 69.35, 69.60, 69.85, 70.10, 70.35, 70.60, 70.85, 71.10, 71.35, 71.60, 71.85, 72.10, 72.35, 72.60, 72.85, 73.10, 73.35, 73.60, 73.85, 74.10, 74.35, 74.60, 74.85, 75.10, 75.35, 75.60, 75.85, 76.10, 76.35, 76.60, 76.85, 77.10, 77.35, 77.60, 77.85, 78.10, 78.35, 78.60, 78.85, 79.10, 79.35, 79.60, 79.85, 80.10, 80.35, 80.60, 80.85, 81.10, 81.35, 81.60, 81.85, 82.10, 82.35, 82.60, 82.85, 83.10, 83.35, 83.60, 83.85, 84.10, 84.35, 84.60, 84.85, 85.10, 85.35, 85.60, 85.85, 86.10, 86.35, 86.60, 86.85, 87.10, 87.35, 87.60, 87.85, 88.10, 88.35, 88.60, 88.85, 89.10, 89.35, 89.60, 89.85, 90.10, 90.35, 90.60, 90.85, 91.10, 91.35, 91.60, 91.85, 92.10, 92.35, 92.60, 92.85, 93.10, 93.35, 93.60, 93.85, 94.10, 94.35, 94.60, 94.85, 95.10, 95.35, 95.60, 95.85, 96.10, 96.35, 96.60, 96.85, 97.10, 97.35, 97.60, 97.85, 98.10, 98.35, 98.60, 98.85, 99.10, 99.35, 99.60, 99.85, 100.10, 100.35, 100.60, 100.85, 101.10, 101.35, 101.60, 101.85, 102.10, 102.35, 102.60, 102.85, 103.10, 103.35, 103.60, 103.85, 104.10, 104.35, 104.60, 104.85, 105.10, 105.35, 105.60, 105.85, 106.10, 106.35, 106.60, 106.85, 107.10, 107.35, 107.60, 107.85, 108.10, 108.35, 108.60, 108.85, 109.10, 109.35, 109.60, 109.85, 110.10, 110.35, 110.60, 110.85, 111.10, 111.35, 111.60, 111.85, 112.10, 112.35, 112.60, 112.85, 113.10, 113.35, 113.60, 113.85, 114.10, 114.35, 114.60, 114.85, 115.10, 115.35, 115.60, 115.85, 116.10, 116.35, 116.60, 116.85, 117.10, 117.35, 117.60, 117.85, 118.10, 118.35, 118.60, 118.85, 119.10, 119.35, 119.60, 119.85, 120.10, 120.35, 120.60, 120.85, 121.10, 121.35, 121.60, 121.85, 122.10, 122.35, 122.60, 122.85, 123.10, 123.35, 123.60, 123.85, 124.10, 124.35, 124.60, 124.85, 125.10, 125.35, 125.60, 125.85, 126.10, 126.35, 126.60, 126.85, 127.10, 127.35, 127.60, 127.85, 128.10, 128.35, 128.60, 128.85, 129.10, 129.35, 129.60, 129.85, 130.10, 130.35, 130.60, 130.85, 131.10, 131.35, 131.60, 131.85, 132.10, 132.35, 132.60, 132.85, 133.10, 133.35, 133.60, 133.85, 134.10, 134.35, 134.60, 134.85, 135.10, 135.35, 135.60, 135.85, 136.10, 136.35, 136.60, 136.85, 137.10, 137.35, 137.60, 137.85, 138.10, 138.35, 138.60, 138.85, 139.10, 139.35, 139.60, 139.85, 140.10, 140.35, 140.60, 140.85, 141.10, 141.35, 141.60, 141.85, 142.10, 142.35, 142.60, 142.85, 143.10, 143.35, 143.60, 143.85, 144.10, 144.35, 144.60, 144.85, 145.10, 145.35, 145.60, 145.85, 146.10, 146.35, 146.60, 146.85, 147.10, 147.35, 147.60, 147.85, 148.10, 148.35, 148.60, 148.85, 149.10, 149.35, 149.60, 149.85, 150.10, 150.35, 150.60, 150.85, 151.10, 151.35, 151.60, 151.85, 152.10, 152.35, 152.60, 152.85, 153.10, 153.35, 153.60, 153.85, 154.10, 154.35, 154.60, 154.85, 155.10, 155.35, 155.60, 155.85, 156.10, 156.35, 156.60, 156.85, 157.10, 157.35, 157.60, 157.85, 158.10, 158.35, 158.60, 158.85, 159.10, 159.35, 159.60, 159.85, 160.10, 160.35, 160.60, 160.85, 161.10, 161.35, 161.60, 161.85, 162.10, 162.35, 162.60, 162.85, 163.10, 163.35, 163.60, 163.85, 164.10, 164.35, 164.60, 164.85, 165.10, 165.35, 165.60, 165.85, 166.10, 166.35, 166.60, 166.85, 167.10, 167.35, 167.60, 167.85, 168.10, 168.35, 168.60, 168.85, 169.10, 169.35, 169.60, 169.85, 170.10, 170.35, 170.60, 170.85, 171.10, 171.35, 171.60, 171.85, 172.10, 172.35, 172.60, 172.85, 173.10, 173.35, 173.60, 173.85, 174.10, 174.35, 174.60, 174.85, 175.10, 175.35, 175.60, 175.85, 176.10, 176.35, 176.60, 176.85, 177.10, 177.35, 177.60, 177.85, 178.10, 178.35, 178.60, 178.85, 179.10, 179.35, 179.60, 179.85, 180.10, 180.35, 180.60, 180.85, 181.10, 181.35, 181.60, 181.85, 182.10, 182.35, 182.60, 182.85, 183.10, 183.35, 183.60, 183.85, 184.10, 184.35, 184.60, 184.85, 185.10, 185.35, 185.60, 185.85, 186.10, 186.35, 186.60, 186.85, 187.10, 187.35, 187.60, 187.85, 188.10, 188.35, 188.60, 188.85, 189.10, 189.35, 189.60, 189.85, 190.10, 190.35, 190.60, 190.85, 191.10, 191.35, 191.60, 191.85, 192.10, 192.35, 192.60, 192.85, 193.10, 193.35, 193.60, 193.85, 194.10, 194.35, 194.60, 194.85, 195.10, 195.35, 195.60, 195.85, 196.10, 196.35, 196.60, 196.85, 197.10, 197.35, 197.60, 197.85, 198.10, 198.35, 198.60, 198.85, 199.10, 199.35, 199.60, 199.85, 200.10, 200.35, 200.60, 200.85, 201.10, 201.35, 201.60, 201.85, 202.10, 202.35, 202.60, 202.85, 203.10, 203.35, 203.60, 203.85, 204.10, 204.35, 204.60, 204.85, 205.10, 205.35, 205.60, 205.85, 206.10, 206.35, 206.60, 206.85, 207.10, 207.35, 207.60, 207.85, 208.10, 208.35, 208.60, 208.85, 209.10, 209.35, 209.60, 209.85, 210.10, 210.35, 210.60, 210.85, 211.10, 211.35, 211.60, 211.85, 212.10, 212.35, 212.60, 212.85, 213.10, 213.35, 213.60, 213.85, 214.10, 214.35, 214.60, 214.85, 215.10, 215.35, 215.60, 215.85, 216.10, 216.35, 216.60, 216.85, 217.10, 217.35, 217.60, 217.85, 218.10, 218.35, 218.60, 218.85, 219.10, 219.35, 219.60, 219.85, 220.10, 220.35, 220.60, 220.85, 221.10, 221.35, 221.60, 221.85, 222.10, 222.35, 222.60, 222.85, 223.10, 223.35, 223.60, 223.85, 224.10, 224.35, 224.60, 224.85, 225.10, 225.35, 225.60, 225.85, 226.10, 226.35, 226.60, 226.85, 227.10, 227.35, 227.60, 227.85, 228.10, 228.35, 228.60, 228.85, 229.10, 229.35, 229.60, 229.85, 230.10, 230.35, 230.60, 230.85, 231.10, 231.35, 231.60, 231.85, 232.10, 232.35, 232.60, 232.85, 233.10, 233.35, 233.60, 233.85, 234.10, 234.35, 234.60, 234.85, 235.10, 235.35, 235.60, 235.85, 236.10, 236.35, 236.60, 236.85, 237.10, 237.35, 237.60, 237.85, 238.10, 238.35, 238.60, 238.85, 239.10, 239.35, 239.60, 239.85, 240.10, 240.35, 240.60, 240.85, 241.10, 241.35, 241.60, 241.85, 242.10, 242.35, 242.60, 242.85, 243.10, 243.35, 243.60, 243.85, 244.10, 244.35, 244.60, 244.85, 245.10, 245.35, 245.60, 245.85, 246.10, 246.35, 246.60, 246.85, 247.10, 247.35, 247.60, 247.85, 248.10, 248.35, 248.60, 248.85, 249.10, 249.35, 249.60, 249.85, 250.10, 250.35, 250.60, 250.85, 251.10, 251.35, 251.60, 251.85, 252.10, 252.35, 252.60, 252.85, 253.10, 253.35, 253.60, 253.85, 254.10, 254.35, 254.60, 254.85, 255.10, 255.35, 255.60, 255.85, 256.10, 256.35, 256.60, 256.85, 257.10, 257.35, 257.60, 257.85, 258.10, 258.35, 258.60, 258.85, 259.10, 259.35, 259.60, 259.85, 260.10, 260.35, 260.60, 260.85, 261.10, 261.35, 261.60, 261.85, 262.10, 262.35, 262.60, 262.85, 263.10, 263.35, 263.60, 263.85, 264.10, 264.35, 264.60, 264.85, 265.10, 265.35, 265.60, 265.85, 266.10, 266.35, 266.60, 266.85, 267.10, 267.35, 267.60, 267.85, 268.10, 268.35, 268.60, 268.85, 269.10, 269.35, 269.60, 269.85, 270.10, 270.35, 270.60, 270.85, 271.10, 271.35, 271.60, 271.85, 272.10, 272.35, 272.60, 272.85, 273.10, 273.35, 273.60, 273.85, 274.10, 274.35, 274.60, 274.85, 275.10, 275.35, 275.60, 275.85, 276.10, 276.35, 276.60, 276.85, 277.10, 277.35, 277.60, 277.85, 278.10, 278.35, 278.60, 278.85, 279.10, 279.35, 279.60, 279.85, 280.10, 280.35, 280.60, 280.85, 281.10, 281.35, 281.60, 281.85, 282.10, 282.35, 282.60, 282.85, 283.10, 283.35, 283.60, 283.85, 284.10, 284.35, 284.60

Tres Opiniones Repercusión en Nuestra Ciudad

En nuestra ciudad, principalmente en el ámbito de la Universidad Nacional del Sur, repercutió de manera honda la consagración del doctor Luis Federico Leloir con el Premio Nobel de Química. Su distinguida personalidad y sus destacadas aptitudes de investigador, reconocidas fuera del país en otras oportunidades, a lo que podría añadirse el hecho de que solamente en dos ocasiones había recaído antes en argentinos el preciado galardón, emblema del acontecimiento. Los pronunciamientos que en 1936 y 1947 reconocieron la acción de Carlos Saavedra Lamas y Bernardo Houssay, respectivamente, cobran renovada vigencia con esta decisión de la Academia sueca.

El doctor Gustavo Malek, rector de la Universidad Nacional del Sur, al serle requerida una impresión por "La Nueva Provincia", dijo que "la distinción no es sorprendente, por cierto, ya que el Dr. Leloir siempre figuró entre los más firmes candidatos al Premio Nobel, en los últimos años".

Recordó que en mayo pasado, comenzó a estudiarse la posibilidad de otorgarle el título de doctor honoris causa de la Universidad del Sur, iniciativa que no llegó a concretarse. En la reunión que mañana celebrará el Consejo Universitario, la idea será repleantada.

Señaló Malek que el doctor Leloir no ha mantenido contacto directo con la UNS, "aunque algunos profesores de nuestra casa han trabajado con él". Indicó asimismo que es miembro del Consejo Nacional de Investigaciones, donde actúa el doctor Houssay. "Su trabajo científico — manifestó — es realmente extraordinario, y el otorgamiento del Premio Nobel reconoce a toda una vida dedicada a la investigación y a la formación de gente, pues el doctor Leloir ha capacitado a elementos humanos del más alto nivel".

Luego expresó el rector que la distinción "honra a toda la ciencia argentina", para subrayar la continuación que debe ser apreciada como un premio indirecto a la ciencia y a la investigación de nuestro país, porque en ciertas líneas la Argentina se encuentra a la avanzada en el concierto mundial.

En esta circunstancia — indicó por último — nos sentimos orgullosos los argentinos y nos damos cuenta de la tremenda importancia que reviste la investigación científica en los momentos actuales. Indudablemente, esto configura un esquema de avance que nos hace recapacitar sobre la necesidad de que muchas veces es tan importante la revolución mental en los campos científicos y técnicos, como en los campos políticos".

"Valor Auténtico"
Por su parte, el doctor Aziz Ur Rahman, ex rector de la UNS, opinó que "el doctor Leloir es un hombre que tiene una real actitud científica". Se trata de "un valor auténtico de la ciencia, científicamente puro, que ha trabajado incesantemente", según observó.

Lamentó el doctor Rahman que no hubiera tenido vinculaciones estrechas con la UNS, y agregó que "la distinción es muy justa, aunque un poco tardía, ya que en otras oportunidades estuvo a punto de otorgarse el Premio Nobel".

Asimismo, el doctor Rahman lamentó que "la universidad argentina no le haya proporcionado suficientes oportunidades de trabajo", y finalmente expresó que tuvo ocasión de actuar a su lado en concursos celebrados en la Universidad de Buenos Aires.

Otras Referencias
El director del Departamento de Biología de la UNS, Dr. Nicolás Guillermo Bazán, allegado al doctor Leloir, con quien tiene programada, precisamente, una entrevista para hoy, declaró que se trata de una figura de renombre mundial que se hizo ampliamente merecedor al Premio Nobel tiempo atrás, en base



Profesor e Investigador

Luis Federico Leloir, de 64 años de edad, fue distinguido ayer por la Academia de Ciencias de Suecia con el Premio Nobel de Química 1970. (Radiofoto nacional de A.P., especial para "La Nueva Provincia")

"Un Hombre Común, Callado y Sencillo"

BUENOS AIRES, 27 (UPI) — El profesor Luis Federico Leloir, a quien la Academia de Ciencias de Suecia le otorgó hoy el premio Nobel de Química, es un hombre a quien sus colaboradores lo describen "como persona totalmente sencilla" y que trabaja desde las 9.30 hasta las 17.30 diariamente, en el Instituto de Investigaciones de Bioquímica, que dirige.

Sus colaboradores lo describen como "una persona a quien no le gusta la publicidad, ni el protocolo, ni el desempeño del rol que le asigna el director", en el sentido de ordenar o hacerse notas. "Es un hombre callado y trabajador", añadieron.

Su esposa declaró que "cuando esta mañana dejó nuestra casa, a las 9, ni siquiera sabía que había ganado el Premio Nobel. La primera noticia la tuvo cuando me llamó un reportero de la televisión de Suecia, media hora después", añadió.

Sin embargo, admitió que hace dos días una llamada telefónica desde Estocolmo le advirtió que Leloir podría ganar el premio. "No le dimos importancia", acotó.

Amalia, la hija, estudiante de arte, expresó: "Estoy muy orgullosa. Mi padre trabaja mucho. Toda su vida es la ciencia, que es también su hobby".

En 1940, junto con otros colegas, los doctores Braun y Mendelsohn, fundó el Instituto de Fisiología. La carrera de Leloir como investigador científico arrancó cuando era practicante de medicina en el hospital Ramos Mejía y comenzó a interesarse sobre trabajos acerca del metabolismo de los hidratos de carbono que se estaban haciendo en el Instituto de Fisiología.

Tales estudios estaban considerados como revolucionarios para la época, pues relacionaban la actividad hipofisiaria con la diabetes.

Al recibir de médico en 1932, Leloir obtuvo el premio a la mejor tesis y encarrilló su carrera en la investigación científica.

Conoció a Bernardo Houssay, bajo cuya dirección empezó un trabajo de tesis sobre suprarrenales y metabolismo de los carbohidratos.

Posteriormente, hizo cursos de perfeccionamiento en el laboratorio de bioquímica de la Universidad de Cambridge, y al regreso de Gran Bretaña volvió a instalarse en el Instituto de Fisiología.

Junto con Juan M. Muñoz, otro científico destacado, Leloir trabajó allí en la investigación de los fenómenos de oxidación de ácidos grasos, que hasta entonces sólo habían sido estudiados en células enteras.

El doctor Leloir recuerda ahora que "tuvimos cierto éxito", pues lograron preparar un sistema oxidante libre de metales, que requería el agregado de ácido adélico, citocromo y ácidos dicarboxílicos.

"Esto parecerá ahora muy elemental — ha comentado Leloir — pero sin embargo dio mucho trabajo. En ese entonces no había centrifugas resistentes a la velocidad que necesitábamos con mezcla frigorífica y una cámara de auto y la atábamos alrededor de la centrifuga".

En 1940, junto con otros colegas, los doctores Braun y Mendelsohn, fundó el Instituto de Fisiología. La carrera de Leloir como investigador científico arrancó cuando era practicante de medicina en el hospital Ramos Mejía y comenzó a interesarse sobre trabajos acerca del metabolismo de los hidratos de carbono que se estaban haciendo en el Instituto de Fisiología.

Tales estudios estaban considerados como revolucionarios para la época, pues relacionaban la actividad hipofisiaria con la diabetes.

Galardón Para la Argentina El Doctor Luis Leloir es Premio Nobel de Química

ESTOCOLMO, 27 (UPI y AP). — Un prominente científico argentino, el profesor Luis F. Leloir, obtuvo hoy el primer premio Nobel de Química otorgado jamás a la América latina, mientras que el francés Louis Neel y el sueco Hannes Alfvén, a su vez, recibieron conjuntamente el Nobel de Física correspondiente a 1970.

El profesor Erik Rudberg, miembro de la Acad. mia Sueca de Ciencias, encargada de conferir las distinciones, dijo que el profesor Leloir era tan acreedor al Nobel de Química como al de Medicina, porque "sus investigaciones son fundamentales para el conocimiento del funcionamiento del organismo humano".

El profesor Leloir, quien tiene 64 años de edad y nació en París durante un viaje turístico de sus padres, ganó los 400.000 coronas (78.400 dólares) que acompañan el galardón por su descubrimiento de los nucleótidos de azúcar y su función en la biosíntesis de los carbohidratos.

El profesor Leloir, quien dirige el Instituto de Investigaciones Bioquímicas en Buenos Aires, pasa a ser el tercer argentino laureado con el premio Nobel, después que Carlos Saavedra Lamas ganó el premio de la paz en 1936 y el profesor Bernardo A. Houssay, uno de los maestros de Leloir, obtuvo en 1947 el de medicina.

El nuevo Nobel de Química efectuó sus descubrimientos a fines de los años 40, cuando encontró que la transformación química de un tipo de azúcar no podría tener lugar sin la presencia de otras sustancias químicas que finalmente logró aislar y denominó nucleótidos de azúcar.

Posteriormente, el profesor Leloir demostró que dichos nucleótidos actúan como catalizadores en el proceso orgánico que convierte a los alimentos en fuentes de vida y energía, así como también que eran esenciales para otras síntesis bioquímicas, comprendida la del colesterol, es decir, la sustancia que permite al organismo acumular carbohidratos en los tejidos para su empleo en el futuro.

La Proclamación
ESTOCOLMO, 27 (UPI) — El siguiente es el texto de la proclamación de la Academia de Ciencias de Suecia al otorgar al profesor argentino Luis F. Leloir el Premio Nobel de Química.

"El Real Academia de Ciencias ha decidido otorgar el Premio Nobel de Química de 1970 al profesor Luis F. Leloir, por su descubrimiento de los nucleótidos de azúcar y su papel en la biosíntesis de los carbohidratos."

"Pocos descubrimientos han logrado un impacto tal en la investigación bioquímica como los de Leloir."

"Su obra y la obra por él inspirada nos han dado un verdadero y real conocimiento en los amplios campos de la bioquímica, donde anteriormente sólo podíamos recurrir a vagas hipótesis. También puede apreciarse claramente que su obra ha logrado amplias repercusiones en la medicina y la fisiología."

"Leloir hizo (a fines del año 1940) una serie de notables descubrimientos cuyos méritos han revolucionado nuestro conocimiento del mecanismo operativo, especialmente en el terreno del metabolismo de los carbohidratos."

"Durante ese período, el profesor Leloir halló que la reacción química que transforma un azúcar en otro era sólo posible si se hallaba presente otra sustancia, hasta ahora no identificada; pero luego logró aislar esa sustancia y determinar su naturaleza química. Se la llamó azúcar nucleotídico."

Emoción Intensa
BUENOS AIRES, 27 (UPI) — Esta mañana, antes que Leloir llegara a su lugar cotidiano de trabajo, la secretaria del Instituto de Bioquímica, Zulma Rinaldi, recibió una llamada telefónica de la embajada de Suecia en Buenos Aires alertando sobre el otorgamiento del Premio Nobel de Química al director de esa entidad.

De tal modo, cuando comenzó a subir las escaleras, casi medio centenar de empleados de los laboratorios lo recibió con un sostenido aplauso.

La emoción fue tan intensa que el distinguido científico, sufrió una crisis y fue llevado a una sala para reposar. En la planta baja del edificio

funciona el Instituto que dirige el profesor Houssay. En todas las paredes están colgadas distinciones y diplomas de todas partes del mundo.

En el segundo piso, trabaja Leloir. En medio de los instrumentos científicos y probetas, al lado de gráficos y diagramas de trabajo, también las paredes de las salas están abarrotadas de diplomas, premios, distinciones, de organismos científicos y universitarios del país y de los centros científicos más célebres del mundo.

Puede verse algunos de los siguientes: Tercer premio de la Comisión Nacional de Cultura, 1944; Sociedad Científica Argentina 1959; Premio "Severo Vaccaro" por el bienio 1961-62; Premio "T. Duckett Jones Memorial Award" de la Fundación Helen Hay Whitney de Nueva York 1955; premio de la Fundación "Gairner Award" de Toronto, Canadá, 1966; premio "Bunge y Born a la labor científica" 1965; premio "Louis Gross Horwitz" 1967; premio Nueva York de Bioquímica, otorgado por primera vez; premio Benito Juárez, de México, 1967.

El profesor laureado hoy en Estocolmo es miembro del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONACYT) y a la vez miembro de numerosas academias científicas del país y del extranjero.

Tanto su familia, como sus amigos, colaboradores y empleados del Instituto que dirige lo consideran un hombre totalmente entregado a su investigación, sencillo, de modales suaves, de carácter afable, totalmente ajeno a cualquier tipo de ostentación."

Un colaborador directo de Leloir declaró hoy: "El Premio Nobel nos llena de orgullo a todos nosotros."

los argentinos, pero su vida no cambiará nada, seguirá trabajando como lo hace desde hace años en la forma más silenciosa posible.

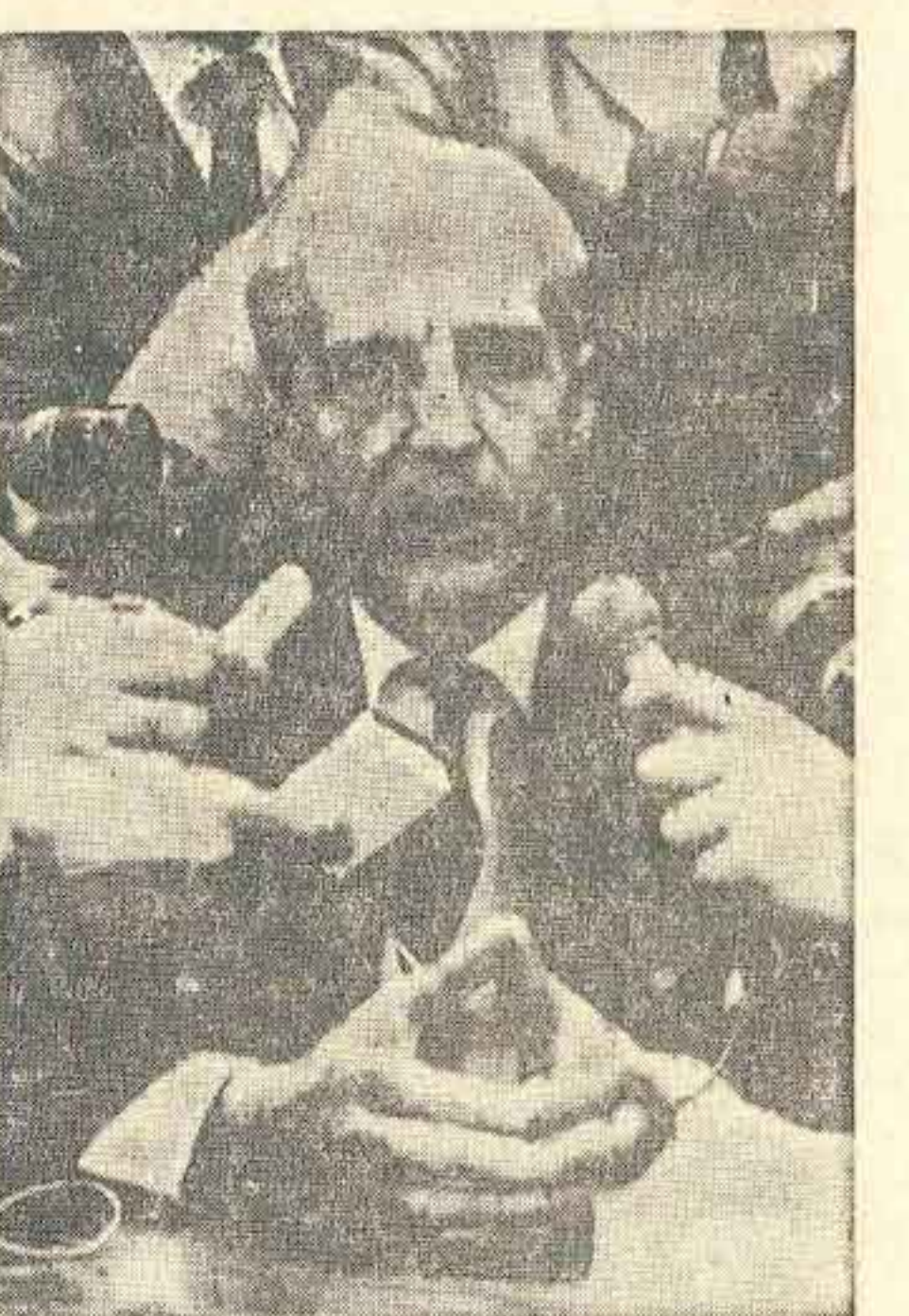
Distinciones
Entre las distinciones que ha recibido el doctor Leloir figuran el Premio Nacional de Ciencias (1944); el Premio Sociedad Científica Argentina (1953); el T. Duckett Jones Memorial Award de la Fundación Helen Hay Whitney (1955); el premio de la Fundación Severo Vaccaro (1962); el título de doctor honoris causa conferido por la Universidad Nacional de Tucumán (1966); el premio Louis Gross Horwitz, de 25.000 dólares otorgado por la Universidad de Columbia (1963) y el premio Benito Juárez, del Departamento de Educación de México.

Cuando la Universidad de París le nombró doctor honoris causa, el doctor Houssay dijo refiriéndose a Leloir: "Son muy pocos los que como él tienen hoy merecimientos suficientes como para obtener el Premio Nobel. No debe extrañarnos que en cualquier momento se lo concedan".

Felicitación del Dr. de Pablo Pardo

BUENOS AIRES, 27 (Telam) — El canciller, doctor Luis María de Pablo Pardo, envió un mensaje al profesor Luis Federico Leloir, con motivo de haber sido laureado con el Premio Nobel de Química, redactado en los siguientes términos:

"Como ministro de Relaciones Exteriores y Culto y como compatriota me complace en haber llegado mis más calurosas felicitaciones por la distinción conferida a usted, que es orgullo para nuestro país".



"No Creí que mi Labor..."

... mereciera semejante premio, que honra no solamente a mí, sino a todos los integrantes del equipo de investigadores, y al país", dijo ayer en conferencia de prensa el flamante Premio Nobel de Química, doctor Luis Federico Leloir. (Radiofoto nacional de A.P., especial para "La Nueva Provincia")

Reunión de Prensa Entre Probetas y Tubos de Ensayo No es un Triunfo Personal, Sino de Todo un Equipo...

BUENOS AIRES, 27 (UPI y Telam). — Cálidamente humano, emocionado pero sonriente, el flamante Premio Nobel argentino, doctor Luis Federico Leloir, observó cómo los científicos de su equipo en el Instituto de Investigaciones Bioquímicas de esta capital, festejaban el galardón bebiendo whisky en probetas y exclamó:

"Este no es un triunfo mío. Es el premio a la labor de todo un equipo".

Los fotógrafos y periodistas asediaron con sus flash y preguntas al emocionado Premio Nobel, un hombre de baja estatura, cabello canoso y suaves modales, vestido con un traje azul, sin tener tiempo de ponerse su guapote de trabajo. Hacía pocas horas esta mañana que fue hecho el anuncio del galardón y él habitualmente silencioso laboratorio de Leloir sufrió una verdadera invasión.

Probetas, tubos de ensayo, cajas con materiales de experimentación, jaulas con conejos y ratones blancos, eran los mobiliarios más resaltantes del laboratorio.

Uno de los ayudantes del Dr. Leloir — el tercer argentino que recibe un Premio Nobel y el primero en conseguirlo desde 1947 — trajo una botella de whisky para brindar y los científicos, a falta de copas, las improvisaron con probetas del mismo laboratorio.

Todo su continente refleja una paz interior. Hombre que vive alejado del ruido ambiente, "me pasó la vida trabajando en la investigación" — dice — "desde que me recibí de médico".

—¿Cuándo se recibió?
—Creo que fue en 1922. Entré en el terreno de la investigación a instancia del profesor Bernardo Houssay, hace de esto más de 30 años... ¡Si me agrada la investigación...! Me apasiona. Es mi vida misma. Pero la investigación se va poniendo más complicada y más cara. Cada vez hacen falta más elementos y, por consiguiente, más recursos. Ven nuestro edificio. Vivimos aquí un grupo de alrededor de 40 personas que trabaja en la investigación, aprendidos y con muchas ausencias de elementos necesarios. Pero lo principal es la falta de espacio.

La voz suave y de tono bajo del Dr. Leloir no se altera en momento alguno. Su rostro amable es el trasunto fiel de su temperamento.

—¿Cuántos científicos integran su equipo?
—Alrededor de 30 personas entre científicos y personal técnico. Este premio, en realidad, es de todos ellos y premio. ¿Mis principales colaboradores? Los doctores Caputo, Trucco, Cardini.

—No sé aún qué voy a hacer. Es mucha plata. Una vez recibí un premio y lo reparti entre los integrantes de mi equipo, pero ahora, como es tanta plata y son tantos a repartir, a lo mejor sería injusta la distribución. En fin, no sé qué voy a hacer.

—¿Viajará a Suecia para recibir el Premio Nobel?
—Sí, voy a ir con mi familia en el mes de diciembre; el día 10.

—¿Qué hará ahora?
—La pregunta es obvia: Seguiré investigando, trabajando como hasta ahora; ¿por qué habría de cambiar las cosas?

Otro Diálogo con Los Periodistas

BUENOS AIRES, 27 (Telam). — ¿No faltó ninguno?, inquirió risueñamente el doctor Luis Federico Leloir, al advertir la presencia de aproximadamente un centenar de periodistas, fotógrafos y camarógrafos en la oficina bibliotecaria del Instituto de Biología y Medicina Experimental de la calle Obligado 2490, sede también del Instituto de Investigaciones Bioquímicas Campomar. Ávidos por conocer de cerca al Premio Nobel de Química 1970.

La reunión se realizó a las 15.50, casi una hora después de convocada, a raíz de la visita que efectuara el doctor Leloir al ministro de Cultura y Educación, doctor José Luis Cantini y a una conversación telefónica con Estocolmo, relacionada con la distinción conferida.

El primer contacto de los hombres de prensa fue precisamente con el Dr. Cantini, quien expresó: "He venido a saludar al doctor Leloir en nombre del ministerio y me alegra por él y sobre todo por el país, por lo que esto representa como ejemplo y como estímulo para todos los profesionales, científicos y estudiantes argentinos".

El doctor Leloir, proyectado desde hoy a los primeros planos de la atención mundial, es un hombre afable y sencillo. De mirada y acento nerviosos, que matiza sus declaraciones con rasgos de buen humor, quizá para restar importancia al pronunciamiento de la Academia de Ciencias de Suecia, que le dio el máximo espaldarazo científico.

—¿Qué nos puede decir acerca del premio que le ha sido otorgado?
—En el primer momento estaba muy contento, pero ahora cada vez estoy más asustado. Los sentimientos son un poco confusos.

—¿Qué trabajo suyo mereció esta distinción de la Academia?
—El descubrimiento de los nucleótidos de azúcares, destinados a saber cómo la célula viva produce azúcares de reserva.

—¿Qué importancia tiene el descubrimiento?
—Cuando se conocen los organismos de las células, es más factible que se puedan encontrar aplicaciones prácticas. Este trabajo lo hicimos en un pequeño laboratorio de la calle Julián Álvarez y Costa Rica, hace cerca de 15 años.

—¿Va a continuar sus trabajos científicos?
—Sí me dejaron tiempo, si (risas).

—¿Los amigos que vienen de Suecia son muy halagados. Ellos dicen que antes de sus investigaciones debían recurrir a varias hipótesis. ¿Qué le dice usted a los científicos que lo han distinguido?
—Les tengo que dar las gracias y decirles que espero que no se hayan equivocado (risas).

—¿Cómo se formó el Instituto de Investigaciones Bioquímicas? ¿Con aporte privado u oficial?
—Inicialmente con una donación de la Fundación Campomar, que nos ayudó financieramente todos los años y de esa manera instalamos el laboratorio de la calle Julián Álvarez. Después, cuando nos mudamos a este edificio, ya empezamos a colaborar con la Facultad de Ciencias Exactas y luego, al crearse el Consejo de Investigaciones, tuvimos también la ayuda económica de este organismo.

—¿Usted cree que el Estado actualmente sigue una política correcta en materia de investigaciones científicas?
—Yo creo que la labor del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, que preside el doctor Houssay, ha sido muy importante. A través de más de 10 años el progreso ha sido muy grande.

—¿Considera que están dadas las condiciones en el país, para evitar la emigración de científicos?
—Emigraciones ya a haber siempre, por las facilidades que ofrecen algunos países. La Argentina puede llegar a alcanzar planes importantes, pero difícilmente pueda llegar a un nivel como el de los Estados Unidos.

—¿Podría decirnos hacia qué metas van dirigidas sus investigaciones?
—Principalmente conocer el mecanismo de funcionamiento de las células y saber cómo funciona el organismo. Ese punto de vista técnico es una base fundamental para la medicina.

—¿Cuánto tiempo le dedica a las tareas científicas?
—En tareas de investigación, 30 años y en estos trabajos 20 años.

MENSAJE DE LEVINGSTON

BUENOS AIRES, 27 (UPI). — El presidente de la Nación hizo llegar este mediodía un mensaje de felicitación al profesor argentino Luis Federico Leloir con motivo de haber sido premiado por la Academia de Ciencias de Suecia, con el Premio Nobel de Química 1970. El general Roberto Levingston expresó en su mensaje:

"Nada enorgullece más a la Nación Argentina que el reconocimiento de sus valiosos aportes al progreso humano. Al recibir hoy la noticia de que un sabio argentino — el doctor Luis Federico Leloir — ha sido distinguido con el Premio Nobel de Química, deseo expresarle la profunda satisfacción que experimento como presidente de la Nación y como argentino. Anoche, en la reunión celebrada en el Centro Argentino de Ingenieros, expresé que la tarea argentina requiere hombres con fe y optimismo. El doctor Leloir, en su silencioso trabajo, es un ejemplo a imitar por todos nosotros. Recibiré con satisfacción la noticia de que a nuestro país le aguarda un futuro de grandeza".

Al recibir de médico en 1932, Leloir obtuvo el premio a la mejor tesis y encarrilló su carrera en la investigación científica.

Conoció a Bernardo Houssay, bajo cuya dirección empezó un trabajo de tesis sobre suprarrenales y metabolismo de los carbohidratos.

Posteriormente, hizo cursos de perfeccionamiento en el laboratorio de bioquímica de la Universidad de Cambridge, y al regreso de Gran Bretaña volvió a instalarse en el Instituto de Fisiología.

Junto con Juan M. Muñoz, otro científico destacado, Leloir trabajó allí en la investigación de los fenómenos de oxidación de ácidos grasos, que hasta entonces sólo habían sido estudiados en células enteras.

El doctor Leloir recuerda ahora que "tuvimos cierto éxito", pues lograron preparar un sistema oxidante libre de metales, que requería el agregado de ácido adélico, citocromo y ácidos dicarboxílicos.

"Esto parecerá ahora muy elemental — ha comentado Leloir — pero sin embargo dio mucho trabajo. En ese entonces no había centrifugas resistentes a la velocidad que necesitábamos con mezcla frigorífica y una cámara de auto y la atábamos alrededor de la centrifuga".

En 1940, junto con otros colegas, los doctores Braun y Mendelsohn, fundó el Instituto de Fisiología. La carrera de Leloir como investigador científico arrancó cuando era practicante de medicina en el hospital Ramos Mejía y comenzó a interesarse sobre trabajos acerca del metabolismo de los hidratos de carbono que se estaban haciendo en el Instituto de Fisiología.

Tales estudios estaban considerados como revolucionarios para la época, pues relacionaban la actividad hipofisiaria con la diabetes.

1936 y 1948

Saavedra Lamas y Bernardo Houssay

BUENOS AIRES, 27 (Telam) — Con el premio Nobel otorgado al doctor Luis Federico Leloir, médico argentino especializado en química biológica, son tres los galardones que ha obtenido nuestro país desde que el inventor de la dinamita, Alfred Nobel, instituyó el premio que lleva su nombre, pocos años antes de morir en 1896, arrebatado de su descubrimiento por los horrores provocados al ser utilizada en las últimas guerras.

El doctor Carlos Saavedra Lamas fue un distinguido jurista especializado en derecho internacional. Era hijo político de otro gran jurista: el Dr. Roque Sáenz Peña, autor de la ley del voto secreto y presidente de la República.

Cuando el general Agustín P. Justo asumió la presidencia de la Nación en 1932, llamó al Dr. Saavedra Lamas para que fuera secretario de Relaciones Exteriores. La designación no fue desahuciada.

Estallada en 1932 la llamada guerra del Chaco entre Bolivia y Paraguay, la Argentina se dispuso a mediar entre los dos países hermanos para que cesaran en esa lucha fratricida.

Saavedra Lamas fue el insistente mediador, y sus esfuerzos dieron el mejor de los resultados, puesto que en 1935 terminaba esa guerra. Y, al año siguiente, el Dr. Carlos Saavedra Lamas recibía el Premio Nobel de la Paz, precisamente por sus gestiones en favor del cese de esa lucha absurda en la cual ninguno de los dos contendientes tenía motivos suficientes como para haberla iniciado.

El doctor Bernardo Houssay fue el segundo argentino laureado con el Premio Nobel. Nació en 1887, terminó sus estudios secundarios en el Colegio Nacional de Buenos Aires, donde se graduó de bachiller. Terminó sus estudios de medicina en la Royal Society of St. Thomas, de Londres, Australia, además de ser oficial comandante de la Legión de Honor, de Francia, orden de Leopoldo I de Bélgica, Gran Cruz de Alfonso X, el Sabio, de España y otras distinciones.

Finalmente, el Dr. Houssay fue distinguido con el Premio Nobel en 1948, en la categoría Medicina y Fisiología, por sus trabajos de investigación sobre el lóbulo anterior de la hipófisis y su importancia para la distribución de la materia glucogénica en el cuerpo humano.



Dr. Cantini

El ministro de Educación y Cultura de la Nación, doctor José Luis Cantini saludó y felicitó personalmente ayer al profesor Leloir.

SAAVEDRA LAMAS

BERNARDO HOUSSAY